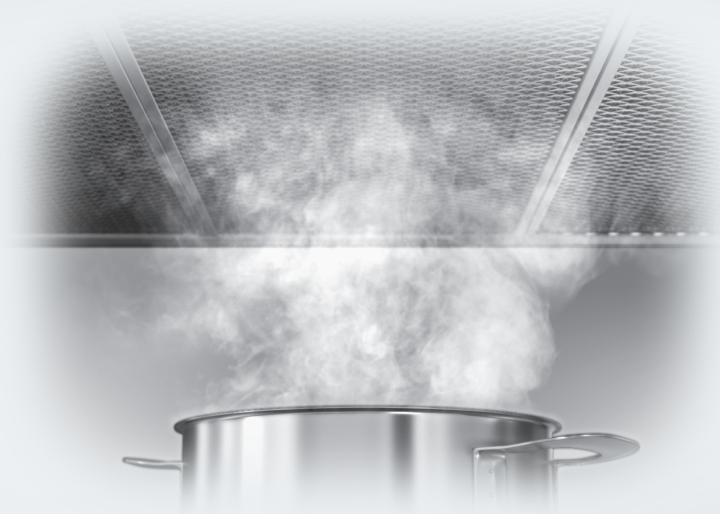


使用与安装说明书

抽油烟机



为避免意外或损坏电器，安装和首次使用之前请务必仔细阅读本使用与安装说明书。

目录

| | |
|------------------------|----|
| 注意事项与安全说明..... | 4 |
| 环境保护..... | 13 |
| 电器结构示意图..... | 14 |
| 运行模式..... | 16 |
| 操作..... | 17 |
| 开启烟机..... | 17 |
| 选择功率级别..... | 17 |
| 烹饪结束后风扇运转..... | 18 |
| 关闭烟机..... | 18 |
| 打开/关闭照明灯..... | 18 |
| 功率管理..... | 18 |
| 打开/关闭功率管理..... | 18 |
| 安全关机..... | 18 |
| 节能提示..... | 19 |
| 清洁与保养..... | 20 |
| 外壳..... | 20 |
| 油脂过滤网..... | 21 |
| 活性炭过滤网..... | 23 |
| 处理活性炭过滤网..... | 23 |
| 更换灯泡..... | 24 |
| 安装..... | 25 |
| 安装之前..... | 25 |
| 组装部件..... | 26 |
| 电器尺寸..... | 28 |
| 炉灶和抽油烟机之间的安全距离(S)..... | 29 |
| 安装建议..... | 30 |
| 安装正面板..... | 35 |
| 调节导流板..... | 36 |
| 安装油脂过滤网..... | 36 |
| 设定排气模式..... | 37 |
| 设定内循环模式..... | 38 |
| 电气连接..... | 39 |
| 电气连接..... | 40 |
| 排气管道连接..... | 41 |

| | |
|----------------------|-----------|
| 滴漏装置..... | 42 |
| 消音器..... | 42 |
| 售后服务/保修 | 44 |
| 铭牌位置..... | 44 |
| 技术参数 | 45 |
| 产品标准..... | 46 |
| 有害物质 | 47 |

注意事项与安全说明

本电器符合所有当地和国家的相关安全法规。使用不当也可能导致人身伤害或者电器受损。

为了避免发生事故或者损坏电器，请您在首次使用之前仔细阅读本说明书。本说明书中包括有关本产品的安全、安装、使用和维护等方面的重要信息。对不遵循说明书要求进行操作的行为，**Miele** 概不负责。

请妥善保管使用说明书，确保所有用户熟悉使用说明书的内容。如电器易主，请将使用说明书交其使用。

正确应用

- ▶ 本抽油烟机仅供家庭及类似的工作和居住环境使用。
- ▶ 本抽油烟机不适合在户外使用。
- ▶ 本抽油烟机只可作为家用电器吸除烹饪时产生的烟气和异味。任何其它用途生产商均不支持，并且可能导致危险。
- ▶ 在燃气灶上安装内循环模式抽油烟机时，请确保有充足的新鲜空气进入所安装的房间，必要时可咨询有资质的燃气技术人员。

▶身体、感官精神障碍、或缺乏经验常识的人士，只可在有人看管时使用本电器。或者，在向其讲解如何安全使用，并使其充分了解到使用不当可能造成的后果后，方可在无人看管的情况下使用本电器。

儿童安全注意事项

▶无人看管的情况下，八岁以下的儿童须远离本电器。

▶八岁以上儿童可以在无人看管的情况下使用本机器，但须向其详细说明如何安全使用，并使其认识到使用不当可能造成的后果。

▶儿童不可在无人看管的情况下清洁或维护本电器。

▶儿童在电器附近时请注意看管，避免其不正当操作电器。

▶照明灯光线非常强。

尤其应确保婴儿/儿童不要直视灯光。

▶谨防窒息。包装（如塑料包装材料）必须放置在婴儿和儿童触及不到的地方。儿童在玩耍时可能把包装材料缠在身上或套在头上导致窒息。

注意事项与安全说明

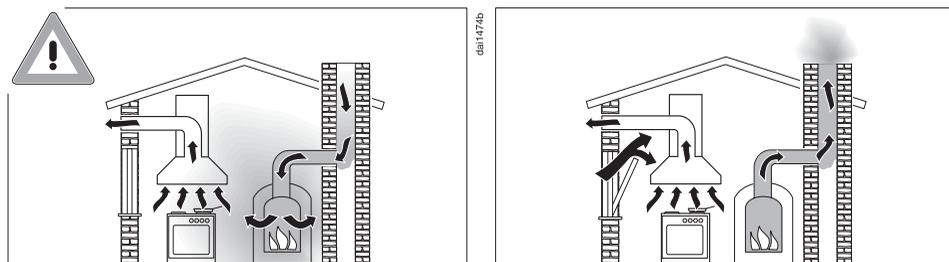
技术安全

- ▶ 未经授权的安装、维护及维修可能对用户造成重大危险。安装、维护及维修只能由 **Miele** 授权的技术人员进行。
- ▶ 损坏的电器可能导致危险。请检查其外部是否存在明显损坏。切勿安装或使用已经损坏的电器。
- ▶ 本电器只有正确连接接地系统，才能保证其电气安全。须符合此安全标准。如有任何疑问，应由具备资质的电工对电气连接进行检查。
- ▶ 只有将本电器接通电源，才能保证电器安全可靠运行。
- ▶ 将电器连接至电源之前，应确保铭牌上的连接参数（电压和频率）与总电源相匹配。这些数据必须符合要求，以免损坏电器。如有任何疑问，请咨询具备资质的电工。
- ▶ 切勿使用多功能插座或接线板连接将电器连接至总电源。这样存在火灾隐患，无法保证电器安全。

- ▶出于安全考虑，本电器完成安装之后才能使用。
- ▶本电器不可用于非静止场所（例如船上）。
- ▶改动电源线、部件或机械零件均对用户构成高度危险，可能导致操作故障。只能按照本手册的安装图纸及清洁与保养部分的说明打开外壳。任何情况下均不得打开外壳的任何其它部件。
- ▶由未经 **Miele** 授权的人员维修电器，则生产商的保修服务将失效。
- ▶只有使用 **Miele** 原装部件，**Miele** 方能确保本电器的安全。对于发生故障的部件，请务必使用 **Miele** 零配件进行更换。
- ▶如果电气接线电线出现故障，须由 **Miele** 授权的技术服务人员进行更换，以免用户遭受危险。
- ▶电器在安装、维护和维修作业期间必须断开总电源。

注意事项与安全说明

与其它消耗室内空气的加热设备同时使用



注意 - 小心有毒气体

在同一房间或空间内同时使用抽油烟机与另一台需要消耗室内空气的加热设备时，应格外小心。此类器具包括燃气炉、燃油炉、燃木炉、燃煤炉、加热器、不间断供水热水器或其它类型热水器、燃气灶、炊具或炉灶，它们吸入室内的空气，并通过烟囱或排气管道排出废气。

抽油烟机在排气模式下运行时，无论是否装有外接电机或是否处于内循环模式（该模式仅限于安装有室外循环机的型号），电器均会吸走本机所在房间及邻近房间内的空气。

空气不足会导致低压，加热设备会因此缺氧而无法正常工作，有害气体从烟囱或排气管道排出后也可能会流回室内，由此可能产生严重的后果。

为确保安全使用，防止加热设备释放的气体在抽油烟机和加热设备同时运转时被倒吸回室内，室内允许的最大负压为 **0.04 毫巴（4 帕）**。

可通过使窗户、门、外墙进气口（不可阻塞）保持通畅来保证通风，也可采用其它技术性的操作方式保证通风，如确保抽油烟机仅在加热设备关闭时开启，或加热设备仅在抽油烟机关闭时开启。一般情况下，仅使用多孔砖不足以保证通风安全。

必须考虑住所的整体通风条件。如有任何疑问，请向经过安全认证的专业建筑师；针对燃气方面的问题，请向具备资质的燃气技术人员咨询。

如果抽油烟机以内循环模式运行，即空气重新流入其所在房间，则可以放心地使用需要室内空气的加热设备。

注意事项与安全说明

正确使用

▶ 切勿在抽油烟机的下方使用明火。为了避免火灾，请勿在抽油烟机下方用明火烧制或烧烤食物。

开机时，抽油烟机可能会将火焰吸入滤网内。滤网内沉积的油脂可能会燃烧，有导致火灾的危险。

▶ 过高的热量可能会损坏抽油烟机。

- 在燃气灶上方使用抽油烟机时，应确保使用的炉火上始终放有锅具。取下锅具时，即使是很短的时间，也应关闭炉火。

- 请选用适合炉火范围的锅具。

- 调整火焰，以防灼烧锅具侧面。

- 请勿过度灼烧锅具（例如在使用炒锅时）。

▶ 使用炉灶时，请您务必打开抽油烟机，否则抽油烟机内会积聚冷凝液体，导致机器腐蚀。

▶ 使用食用油或油脂、煎锅或深底油炸锅等进行烹饪时，必须一直有人看管。使用开放式烤架烧烤时也必须有人看管。否则过热的油或油脂可能会燃烧，并导致抽油烟机着火。

- ▶装好过滤网之前请勿使用抽油烟机。这样可以避免油污进入抽油烟机，妨碍电器正常运行。
- ▶在烹饪过程中，炉灶产生的热量不断上升，会导致抽油烟机变得非常烫。在抽油烟机冷却之前，请勿触摸外壳或油脂过滤网。

正确安装

- ▶有关抽油烟机是否可用于炊具/炉灶之上，请参考炊具或炉灶生产商的说明。
- ▶根据安全法规规定，禁止在固体燃料炉上方安装抽油烟机。
- ▶炊具或炉灶与抽油烟机的间距不足可能会导致抽油烟机损坏。请务必遵循“安装”章节给出的说明，保持炊具或炉灶顶部与抽油烟机底部的最小安全距离。炉灶生产商明确要求更大的安全距离时应另作调整。如果抽油烟机下方安装了多台烹饪设备，且每种烹饪设备与抽油烟机之间的最小安全距离要求不同，请选择最大的安全距离。
- ▶安装抽油烟机时请务必遵循“安装”章节给定的距离。
- ▶排气管道必须为不可燃材料。可从 **Miele** 服务部订购。
- ▶本电器不得与在使用中的烟囱或烟道连接，也不能与为带壁炉房间提供通风的管道连接。
- ▶如果将废气排至不再用于其它用途的烟囱或通风管，请征询专业人员的意见。

注意事项与安全说明

清洁和保养

- ▶如果没有按照本说明书所述对抽油烟机进行清洁，则可能引起火灾。
- ▶切勿使用蒸汽清洁设备来清洁本电器。蒸汽可能会进入电气元件导致短路。

配件

- ▶本电器仅可使用 **Miele** 原装配件。使用其它生产厂商的零配件将不在保修范围内，**Miele** 对此不承担责任。

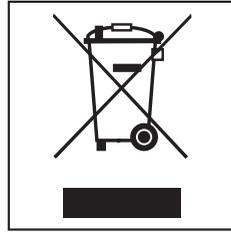
包装材料的处理

包装材料用于在运输过程保护电器。本电器选用了环保型运输包装材料，这些材料应回收利用。

回收包装材料可减少生产过程中原材料的使用，也可减少垃圾处理场的废物量。

废旧电器的处理

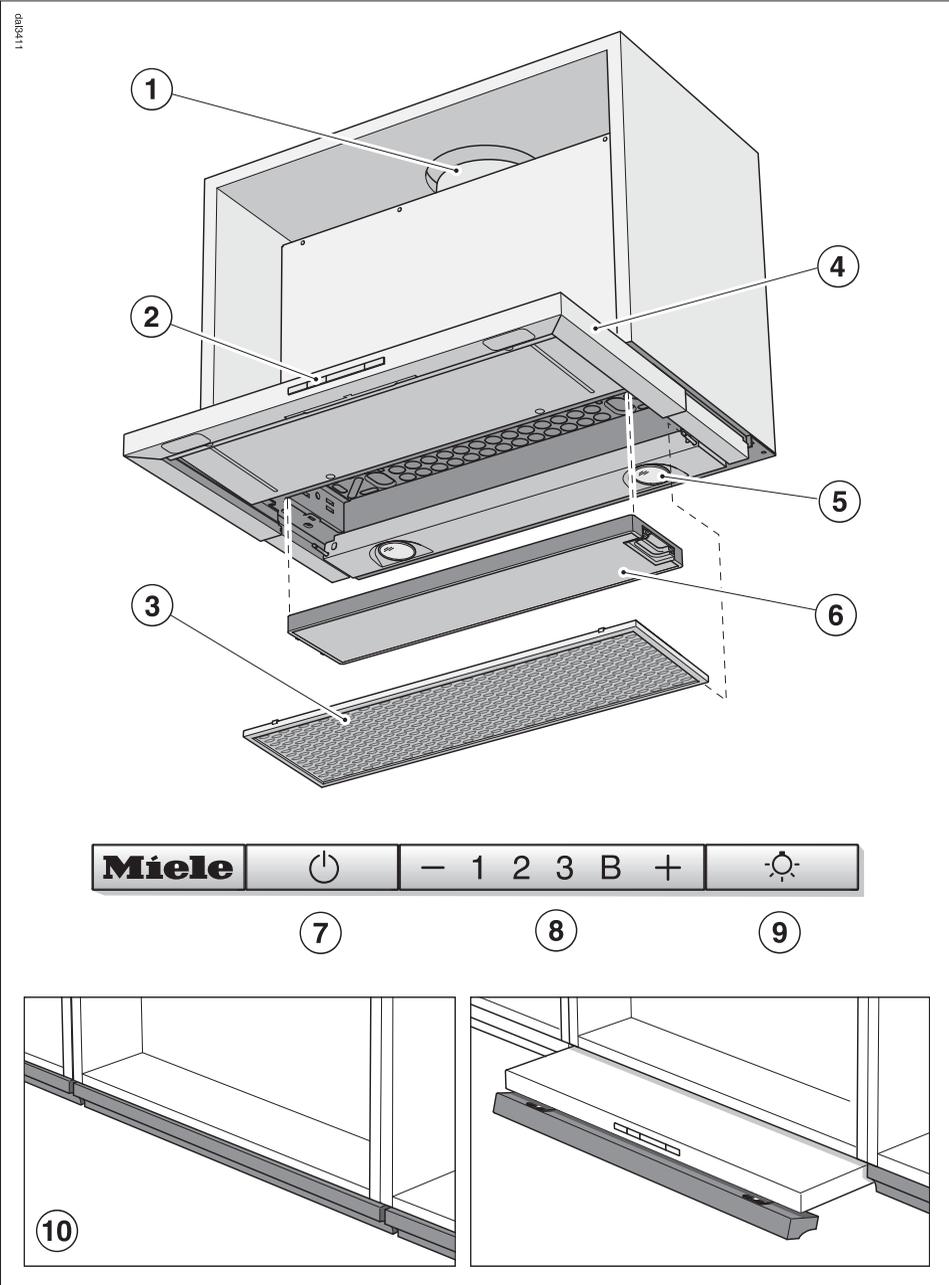
电器及电子器件中通常含有某些有价值的材料，同时也会含有某些材料，若处置不当或随意丢弃，会对人体健康和环境造成潜在危害。但这些材料对电器正常运行不可或缺。因此，请勿将旧电器与生活垃圾一同弃置。



请在当地的废品收集站/回收中心处理废旧电器，或咨询Miele服务部。

同时应确保废旧电器在保存时不会对儿童造成危害。

电器结构示意图



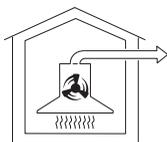
- ① 排气孔，用于排气/内循环
- ② 控制键
- ③ 油脂过滤网
- ④ 拉出式导流板
- ⑤ 照明灯
- ⑥ 活性炭过滤网
内循环模式专用配件
- ⑦ 烟机的开/关控制键
- ⑧ 烟机风力选择控制键
- ⑨ 照明灯的开/关控制键
- ⑩ 拉下式控制面板

也可安装与你的厨房家具匹配的控制面板（需用到 **DML400** 安装套件）。

运行模式

根据抽油烟机型号,有以下模式可供选择:

排气模式



daifc94ta

吸入气体,油脂过滤网将其过滤后直接排出。

止回阀

止回阀用于防止室内外空气对流。抽油烟机关闭时,止回阀处于闭合状态。

抽油烟机开启时,止回阀将打开,以便烹饪蒸汽直接排出。

如果现场通风系统未装配止回阀,必须将随电器提供的止回阀安装于电机机组的排气孔内。

内循环模式

(需要购买转换套件和活性炭过滤网:参见“技术参数”)



daifc94tb

吸入的气体先后经过油脂过滤网和活性炭过滤网清洁过滤,经过净化的气体随后内循环回到厨房。

连接外接电机运行

(...EXT 型号抽油烟机)



daifc94tc

需要运行外接电机的抽油烟机必须连接至 Miele 外接电机,电机应安装于抽油烟机所在房间外的适当位置。外接电机通过接线电线与抽油烟机连接,使用抽油烟机上的控制键可以操作外接电机。

开启烟机

- 拉出导流板。为了尽可能实现最小噪声和最佳排气，须将导流板拉出到底。

烟机以 **2** 级功率运行。功率级别显示屏上的  符号和 **2** 将亮起。

选择功率级别

按照烹饪油烟和气味的浓度，选择 **1** 到 **3** 级功率。

短时内烹饪浓香型食品时（如嫩煎肉类时），请选择增强设置 **B**。

- 按“-”符号选择较低功率级别；按“+”符号选择较高功率级别。

从增强设置中降低功率

如果功率管理已激活（默认设置），风机将在 **5** 分钟后自动转为 **3** 级。

烹饪后烟机运行

- 建议烹饪后继续运行风扇几分钟，以去除空气中的滞留蒸汽和异味。

关闭烟机

- 如需关闭烟机，则推入导流板。下次拉出导流板时，抽油烟机将再次以 **2** 级功率运转。

- 按开/关控制键  关闭烟机。

 符号将熄灭。

打开/关闭照明灯

照明灯可以单独打开和关闭，不受烟机的影响。

- 您可通过拉出/推入导流板或按照照明控制按钮  来打开或关闭灶具照明。

照明灯开启时， 符号将亮起。

操作

功率管理

抽油烟机具有一个功率管理系统帮助节能。风机的功率等级自动降低，照明自动关闭。

- 如果已经选择增强设置，烟机将在 5 分钟后自动转为 **3** 级；
- **1**、**2** 或 **3** 级时，功率将在两小时后降低一档，然后以 30 分钟为单位继续降低直到风机最终关闭；
- 照明灯将在 12 小时后自动关闭。

开启/关闭功率管理

功率管理功能可以被禁用。这会导致耗电量增加。

- 如要设置这种选项，烟机和照明灯必须同时关闭。
- 同时按下“-”和“+”控制键约 10 秒钟，直到 **1** 亮起。
- 然后依次按下
 - 照明灯控制键 ；
 - “-”控制键；
 - 然后再次按下照明灯控制键 。

如果功率管理开启，则 **1** 和 **B** 指示灯将常亮。

如果功率管理关闭，则 **1** 和 **B** 指示灯将闪烁。

- 按下“-”控制键关闭功率管理。

1 和 **B** 指示灯将闪烁。

- 按下“+”控制键开启功率管理。

1 和 **B** 指示灯将常亮。

- 按开/关控制键  确认选择。

所有指示灯将熄灭。

如果你未在 4 分钟内确认选择，抽油烟机将自动转为原来的设置。

安全关机

当功率管理功能被禁用时，如果抽油烟机忘记关闭(风机和照明灯开启)，则 12 小时之后抽油烟机将自动关闭。

- 按下开/关控制键  或照明灯控制键  可以重新打开烟机。

本抽油烟机运行高效且节能，以下使用注意事项将有助于用户节能：

- 确保烹饪时厨房内通风良好。在排气模式中，如果没有足够气流，则抽油烟机就无法高效运行并且将产生更大运行噪声。
- 尽可能使用最低功设置进行烹饪，这样产生的蒸汽会更少，抽油烟机可使用低档功率运行，从而降低抽油烟机能耗。
- 检查抽油烟机上所选的功率等级，对于绝大多数烹饪，使用低档功率即已足够，仅在必要时使用增强设置。
- 当产生的蒸汽量很大时，及时切换至高档功率。相比长时间低档功率运行抽油烟机，这样可以更加高效地去除整个厨房里的烹饪蒸汽。
- 确保使用后关闭抽油烟机。
- 定期清洁或更换过滤网，脏的过滤网会降低排气性能，增加火灾危险，并且不卫生。

 在进行任何维护或清洁之前，抽油烟机必须断开电源。参见“注意事项与安全说明”。

外壳

基本信息

抽油烟机的表面和控制键容易刮花与磨损。请遵循以下清洁说明。

- 所有外表面和控制键均可使用松软的海绵或布，沾取兑有少许洗洁精的热水进行清洁。

请勿让水汽进入抽油烟机。清洁时只能使用湿布，清洁控制键附近区域时应尤为注意。

- 清洁后用软布将所有表面擦干。

请勿使用：

- 含苏打、酸、氯化物或其它溶剂的清洁剂。
- 含有磨料的清洁剂（如粉末清洁剂和乳脂清洁剂）以及先前曾使用过含磨料清洁剂的锅刷或海绵。这些都会对表面材料造成损伤。

有关不锈钢表面的重要提示

（以下信息不适用于控制键。）

- 不锈钢表面可以使用不锈钢专用的不含磨料的清洁剂进行清洁。
- 为了防止污渍再生，您也可以使用不锈钢专用护理剂（可从 Miele 订购）。使用时请遵循生产商在包装上的说明。

有关控制键的重要信息

请勿在控制键上留下任何污渍，否则控制键会褪色或损坏。应立即清除污渍。

- 请遵循本节前面部分有关清洁的基本注意事项。

切勿使用不锈钢清洁剂清洁控制键。

油脂过滤网

电器中可重复使用的金属油脂过滤网能清除厨房烟气中的固体颗粒(油脂、灰尘等)，防止污染抽油烟机。

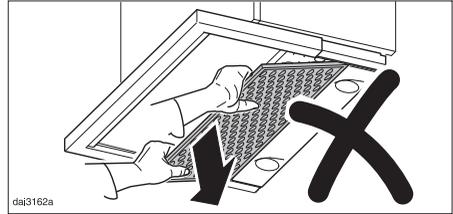
 过滤网过度饱和有导致火灾的危险。

清洁间隔

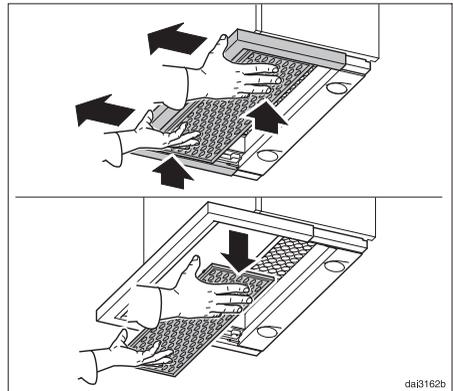
残留的油脂经过日积月累后会变硬，难以清除。因此，油脂过滤网应至少每 3 - 4 周清洁一次。

取下油脂过滤网

油脂过滤网在取下的过程中可能会掉落。这会导致过滤网和下方的炉灶损坏。操作时确保始终握紧过滤网。



取出油脂过滤网时，切勿将其向下倾斜，以免损坏定位销。



- 在导流板推入状态下抓住导流板并握紧油脂过滤网，同时将导流板拉出（如图所示）。
- 然后将滤油网向下取出。
- 关闭烟机。

手动清洁油脂过滤网

- 请在兑有少量洗洁精的热水温和清洗液中，用柔软的尼龙刷清洁过滤网。请勿使用未经稀释的洗洁精。

清洁与保养

不合适的清洁剂

如果经常使用不合适的清洁剂，会造成过滤网表面损坏。

请勿使用：

- 含除垢剂的清洁剂
- 粉状清洁剂和膏状清洁剂
- 腐蚀性的通用清洁剂或油脂喷雾清洁剂
- 喷雾式烤箱清洁剂

用洗碗机清洗油脂过滤网

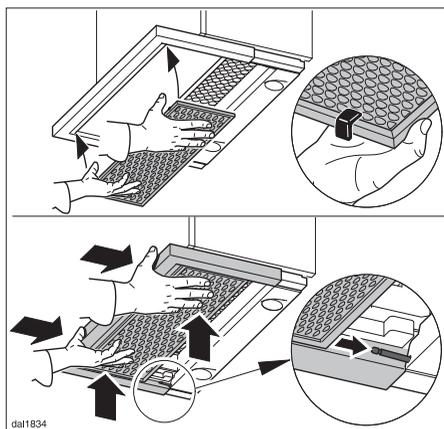
- 将油脂过滤网尽可能垂直地放入洗碗机的低层篮架中，或倾斜摆放。确保喷淋臂不受阻碍。
- 使用家庭专用的洗碗机清洁剂。
- 请选择清洗温度介于 **50°C** 和 **65°C** 之间的洗碗程序。

用洗碗机清洗油脂过滤网时，使用的某些清洁剂可能会导致油脂过滤网表面永久性褪色。但是，这并不影响过滤网的功能。

清洗之后

- 清洗之后，将油脂过滤网放在吸水性材料的表面上晾干，然后再装入抽油烟机。
- 取出油脂过滤网进行清洁的同时，可以对此时可触及的机壳进行清洁，去除上面残留的油脂，以防日后引起火灾。

安装油脂过滤网



- 安装油脂过滤网时，确保红色塑料导条位于前方且向上。
- 将油脂过滤网放在导流板前方，向上压紧并且和导流板一起向里推，直到其滑入后面的定位销内，最后再将油脂过滤网稍向里推。

活性炭过滤网

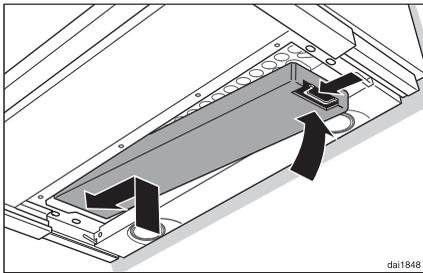
如果抽油烟机要运行内循环模式，除了油脂过滤网之外，还必须插入一个活性炭过滤网，以吸收烹饪产生的异味。

活性炭过滤网安装在机罩中油脂过滤网的上方。

用于更换的过滤网可以从 **Miele** 旗舰店或贵宾展厅订购。详细地址请参见手册末页，过滤网型号，请参见“技术参数”。

安装与更换活性炭过滤网

- 安装或更换活性炭过滤网之前，必须首先取下油脂过滤网（具体操作参见前面章节）。
- 将活性炭过滤网从包装中取出。



- 将活性炭过滤网装入过滤网框架。
- 装回油脂过滤网。

何时更换活性炭过滤网

- 活性炭过滤网不再有效吸收厨房异味时即应更换。
过滤网应至少 6 个月更换一次。

处理活性炭过滤网

- 使用过的活性炭过滤网可与普通生活垃圾一同弃置。

清洁与保养

更换灯泡

卤素灯应当用以下规格的灯泡进行更换：

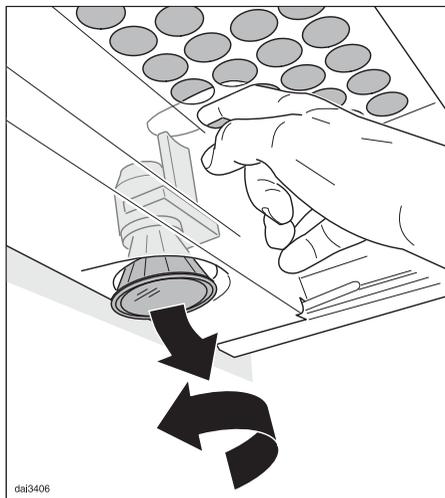
生产商EGLO
灯泡类型 GU10
规格11427
功率3W

这些卤素灯可从 **Miele** 或专业零售商处订购。

- 拉出导流板，按照前述内容取下滤油器。
- 更换灯泡之前，请先断开抽油烟机电源。

注意：灯泡在亮起时会很烫。
灯泡即使在关闭一段时间后也可能造成烫伤！
请等待几分钟，令灯泡冷却后再进行更换。

- 如果抽油烟机用于内循环模式，请取下活性炭过滤网。
- 更换灯泡之前，先将抽油烟机断开电源（参见“注意事项与安全说明”）。



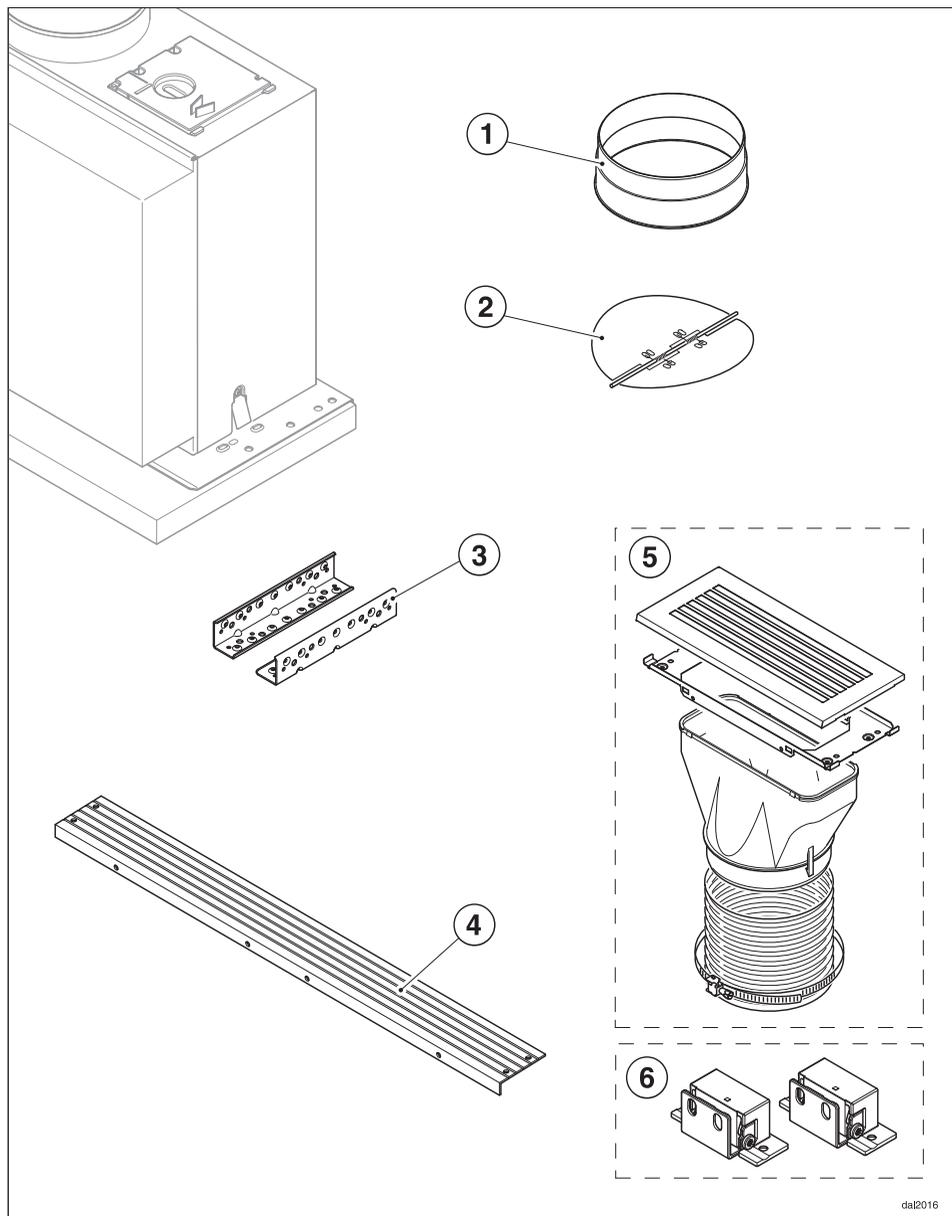
- 通过安全面板上的开孔轻轻向下推动照明装置。
- 现在可以逆时针拧下卤素灯。
- 将灯泡向上拧入灯座。请遵循生产商说明。
- 装回油脂过滤网。如果使用内循环模式，也要装回活性炭过滤网。

安装之前

 安装之前, 请先阅读以下安装信息以及本说明书前面的“注意事项与安全说明”。

安装

组装部件



① **1 个排气连接管**

用于排气管，直径 150 毫米。

② **1 个止回阀**

用于在电机机组上安装排气孔（内循环模式则无需止回阀）。

③ **2 个支架**

用于将抽油烟机固定在机罩内。

④ **1 个间隔条**

弥补电器后面和墙壁之间的空隙。

⑤ **内循环模式转换套件**

（非标准配件随附，但可作为可选配件购买——参见“技术参数”）。套件包括排气隔栅和可伸缩铝制软管。

⑥ **DML 400 安装套件(可作为可选附件购买)**

（非标准配件随附，但可作为可选配件购买）。包括为符合厨房家具而安装遮光罩需要的铰链和螺钉。



8 个 4 x 15 毫米螺钉

用于将抽油烟机固定在机罩内。



8 个 M4 x 12 螺钉

用于将抽油烟机固定在支架上。

其中 4 个螺钉可代替固定间隔条的塑料铆钉。



2 个 4 x 15 毫米螺钉，

用于将抽油烟机固定在墙壁上。

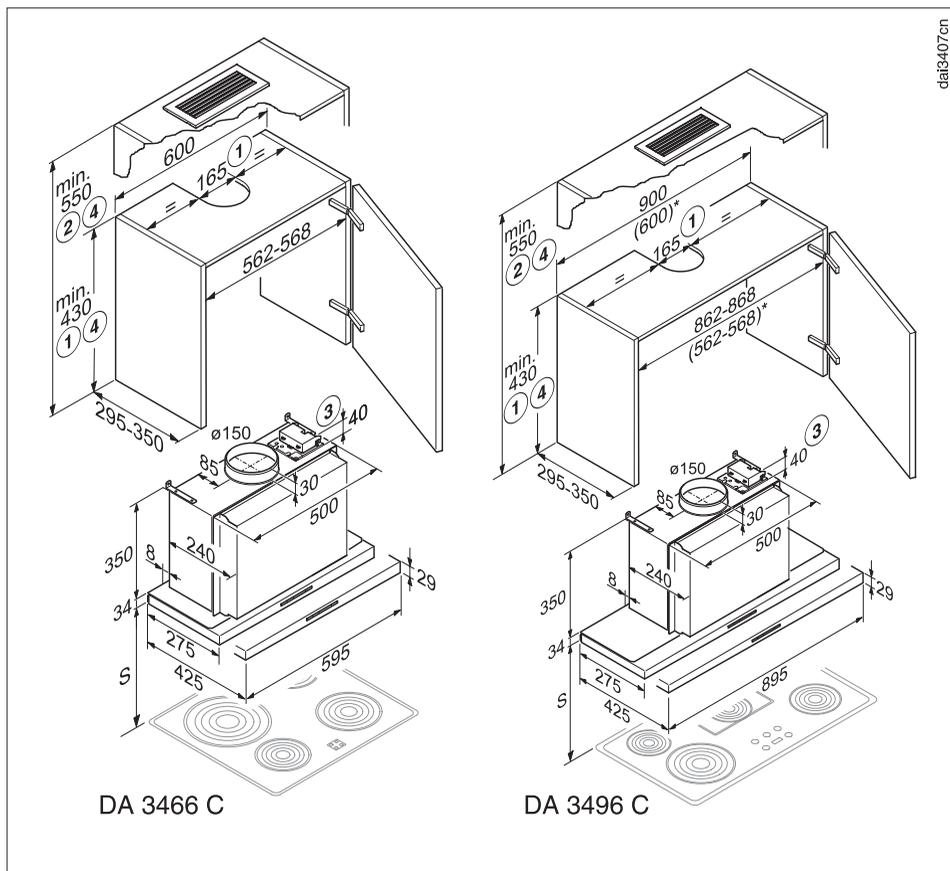


4 个塑料铆钉

用于将间隔条固定在电器后面。

安装

电器尺寸



- ① 排气模式：墙壁吊柜高度和切口尺寸须考虑安装的各种配件，如消声装置、DSM 模块等。
- ② 内循环模式：带转换套件 DUU151。
- ③ DSM400 附件。
- ④ 使用 DAR3000 下降框安装抽油烟机时，须注意不同的墙壁吊柜高度（请参考 DAR3000 安装图中所给尺寸）。

*抽油烟机也可安装在 600 毫米宽的吊柜中（在这种情况下不能使用 DAR3000 下降框）。

炉灶和抽油烟机之间的安全距离(S)

为抽油烟机规划安装尺寸时，炊具或炉灶顶部与抽油烟机底部之间务必保留以下最小安全距离。烹饪设备生产商明确要求更大的安全距离时应另作调整。

更多信息请参见“注意事项与安全说明”。

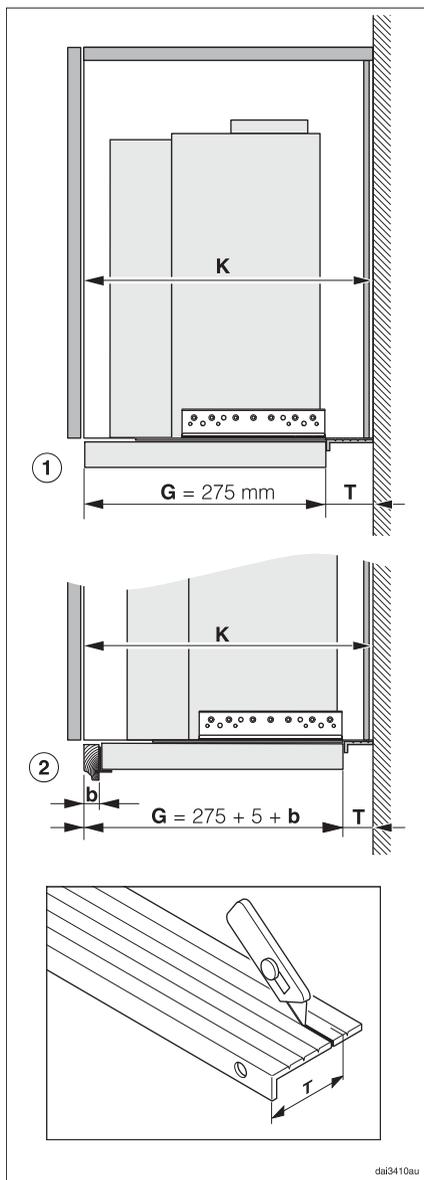
| 烹饪设备 | 最小间距 S |
|---|--------|
| 电子灶 | 650 毫米 |
| 电烤架，深底油炸锅（电动式） | 650 毫米 |
| 多头燃气灶，总输出功率 ≤ 12.6 千瓦，单个灶头不得 >4.5 千瓦 | 650 毫米 |
| 多头燃气灶，总输出功率 >12.6 千瓦并 ≤ 21.6 千瓦，单个灶头不得 >4.8 千瓦 | 760 毫米 |
| 多头燃气灶，总输出功率 >21.6 千瓦，单个灶头不得 >4.8 千瓦 | 不适用 |
| 单头燃气灶，输出 ≤ 6 千瓦 | 650 毫米 |
| 单头燃气灶，输出 >6 千瓦并 ≤ 8.1 千瓦 | 760 毫米 |
| 单头燃气灶，输出 >8.1 千瓦 | 不适用 |

如果为抽油烟机安装木质或塑料面板，则须注意灶具生产商就易燃材料使用方面给出的安全距离。

安装

安装建议

- 抽油烟机须在上方罩住炉灶,以达到最佳排气效果。抽油烟机应安装在炉灶正上方,而非某一侧。
- 炉灶宽度不应大于抽油烟机,如果可以,其宽度应小于抽油烟机。
- 安装位置必须易于触及。抽油烟机应易于触及,需要维护时应易于拆卸。在抽油烟机周围规划壁橱、层架、天花板或橱柜的位置时,应考虑到这一因素。



- ① 示例：无面板安装，且导流板前边缘与厨柜装前边缘平齐。
- ② 示例：带面板安装（与厨柜匹配），这种安装需要将增加 $b \text{ mm}$ 的面板尺寸和 5 毫米 的 **DML** 固定架尺寸。

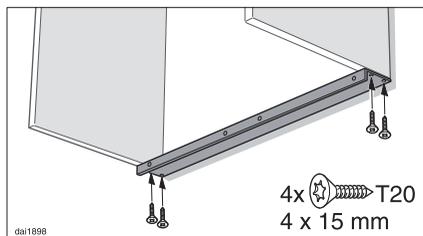
为正确定位电器，应先将间隔条切割成所需深度 T ，然后安装在电器背后。

$T =$ 墙上机罩深度 $K -$ 电器深度 G

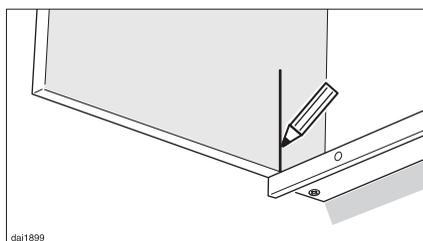
- 将提供的间隔条切割尺寸 T 。对于较小尺寸沿槽划线（如图所示）并切除剩余部分。

。

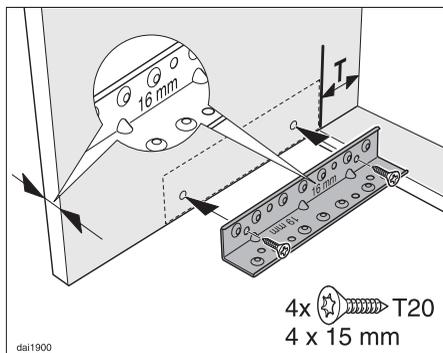
安装



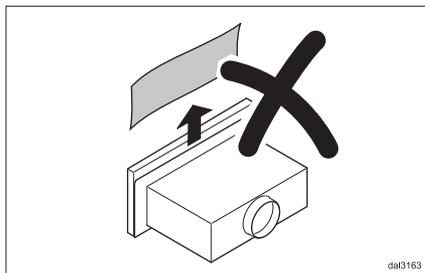
- 用螺钉将间隔条固定在机罩两侧底部，与后壁对齐。



- 在机罩两侧内壁从间隔条正面向上划垂线。



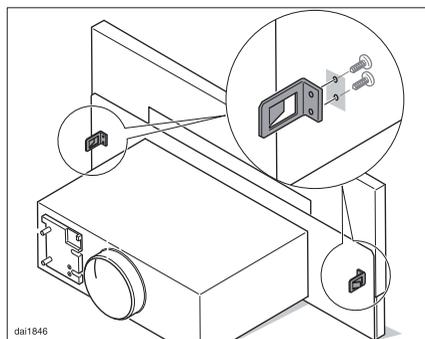
- 支架用于厚度为 16 毫米和 19 毫米的厨柜。按照图示调整支架方向，使用其垂直深度与面板厚度相符。用螺钉将支架固定在机罩左、右两侧内壁上（如图所示），支架后缘应当与从间隔条前部所划向上垂线对齐，下缘与机罩侧壁下缘对齐。



dai13163

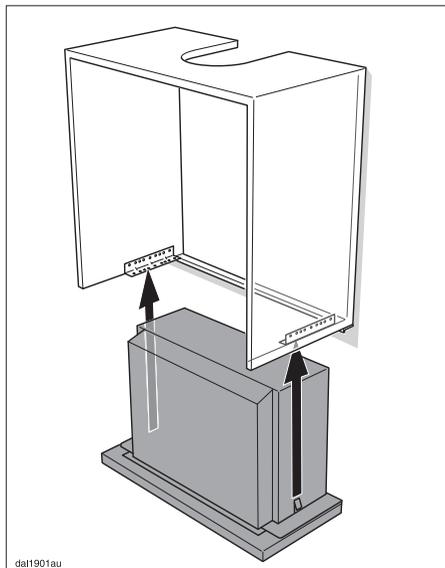
为避免划伤导流板，在将抽油烟机放入墙壁吊柜之前不要去去除导流板与机箱之间的保护膜。

- 安装抽油烟机时，导流板内不得放入油脂过滤网。如果油脂过滤网已安装，则应当先将其取出（见“清洁与护理”）。



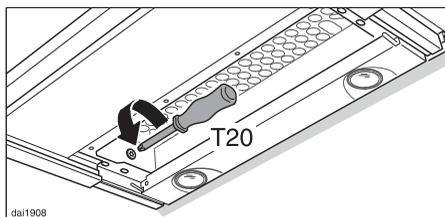
dai1846

- 将 90 厘米宽的抽油烟机装入 60 厘米宽的墙壁吊柜时，先拉出导流板，再拧下两个导流板弹簧固定件。



dai1901au

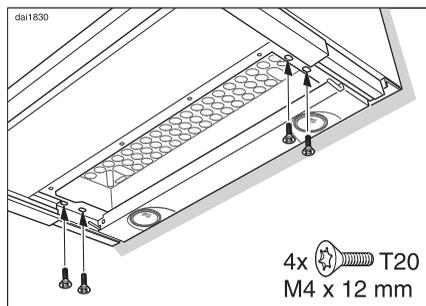
- 将电器从下往上装入机罩，卡入支架。
- 将抽油烟机重新推向间隔条。



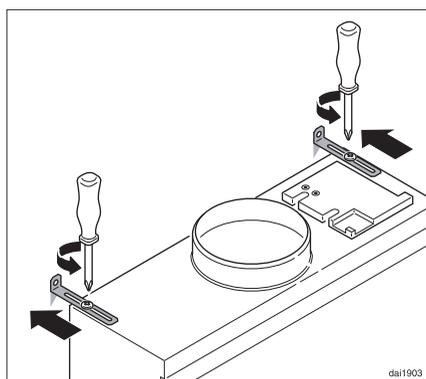
dai1908

- 注意：下机罩内左右两侧的螺钉，松开支架，然后将抽油烟机从机罩中取出。

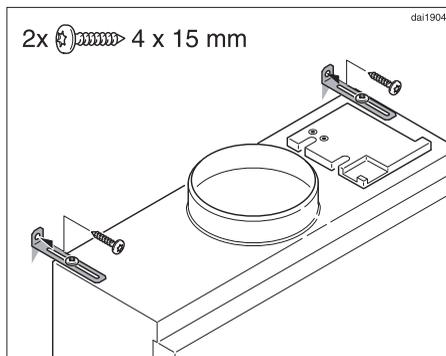
安装



- 每侧用两个螺钉将抽油烟机从下方固定在支架上。



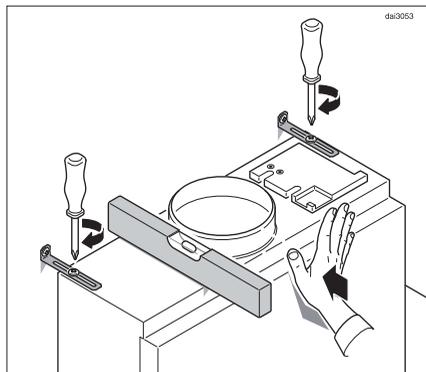
- 拧松固定支架的螺钉并且将支架推向后壁。



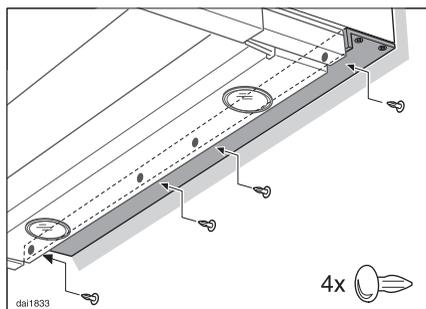
- 用随附的螺钉将固定支架与后壁固定。

吊柜必须牢牢固定在厨柜后壁，否则吊柜将向前倾斜，油烟机罩则可能会在拉出/推入过程中受损。

如果厨柜没有坚硬的后壁，则固定架须固定在厨房墙壁上，为此须使用合适的固定方法。



- 将吊柜用螺钉在固定架上对齐。

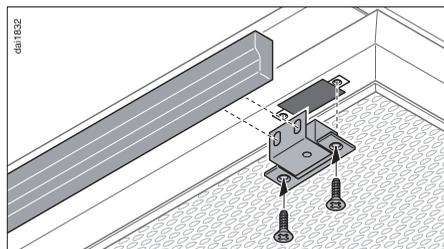


- 用 4 个塑料铆钉将隔条固定在电器后方。

安装面板

导流板前方可安装一个面板，以便与原有厨柜匹配。面板重量不得超过 1300 克，该重量适用于厚度不超过 30 毫米的面板。对于更大更重的面板，必须减轻其重量（例如可通过切削面板背面进行减重）。

这时需要使用 DML 400 安装套件（可选配件）。

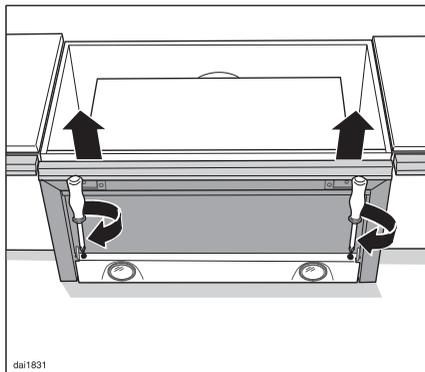


- 按照提供的安装说明进行。

安装

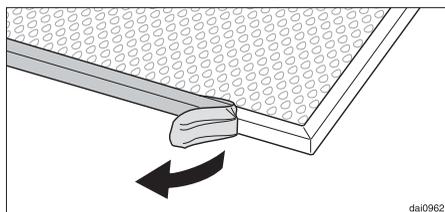
调节导流板

导流板位置最多可以用机罩两侧的调节螺钉向前调整 35 毫米。这样导流板可以在任意一面与厨柜对齐。

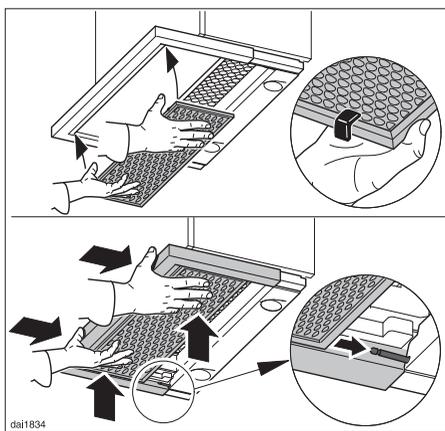


- 用螺丝刀将导流板正确对齐。

安装滤网

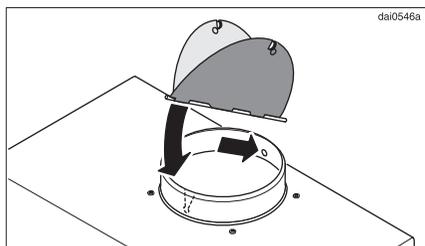


- 去除滤网边缘的保护膜。

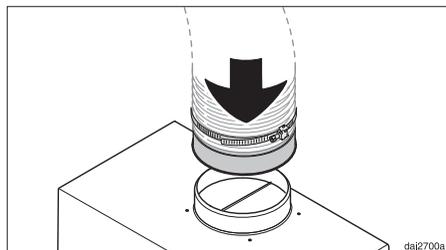


- 安装油脂过滤网时，确保红色塑料导条位于前方且向上。
- 将过滤网放在导流板前端，向上压入并与导流板一起向后推，直到卡入背部固定销后，再将过滤网稍向后推。

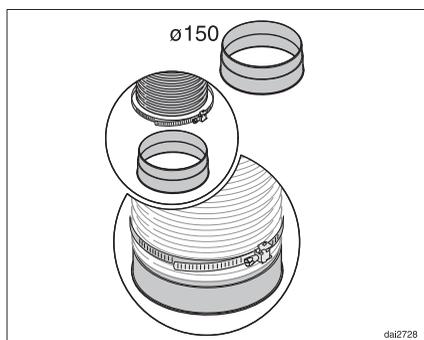
设定排气模式



- 视需要可安装止回阀。检查止回阀是否可以轻松打开及自动关闭。根据不同的型号，可能已经安装止回阀。



- 将排气连接管安装在抽油烟机排气孔上。
- 关于安装连接管的详细说明，参见“排气连接”。



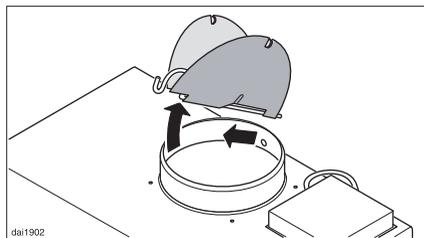
- 将排气管固定在排气接口上，例如在排气软管上使用软管夹固定（可选配件）。

安装

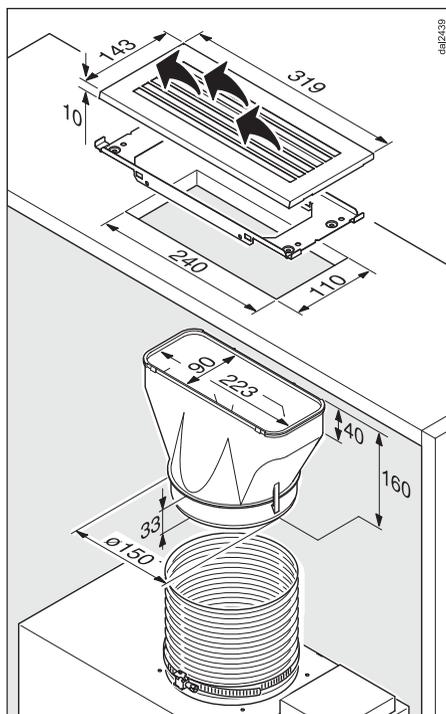
设定内循环模式

如果现场条件不适合抽油烟机在排气模式使用，则抽油烟机必须设定为内循环模式。为此，需要使用 DUU 151 转换套件，可从 Miele 订购。另外还需要活性炭过滤器（参见“技术参数”）。

在内循环模式使用抽油烟机时，未安装止回阀。根据抽油烟机的型号不同，止回阀可能已经安装。



- 从排气接口上取下止回阀。



- 按照随套件提供的安装说明书所述，安装转换套件。确保排气格栅上的板条朝向室内中间位置，而不要朝向墙体或天花板。
- 安装活性炭过滤器（参见“清洁与保养”）。

电气连接

连接电源前请先参看“电气连接”和“注意事项及安装说明”中的说明。

- 对于连接外部电机的电器（EXT 型号），用连接电线和六极插头连接器将抽油烟机与外部电机连接。
- 将抽油烟机与电源连接。

电气连接

所有的电气操作都必须由具备资质的人员严格按照国家和地方的安全法规进行。

由无资质人员进行安装、维修及其它操作可能非常危险，由此产生的任何后果生产商概不负责。

确保电器安装或维修作业完成之后再接通电源。

切勿使用接线板连接电器与电源，这样不能保证电器安全。

连接参数列示在铭牌上。取下油脂过滤网即可看见铭牌。确保这些参数与家用电源相匹配。

应将电器连接至一个合适的符合国家和地方安全法规的隔离开关或带保险的双极接驳装置，且电器安装好之后，开关应易于触及。关闭时，开关必须有一个 3 毫米的全极触点间隙（根据 EN60335，包括电闸、保险丝和继电器）。

如果安装后插座不便操作（视国家而定），则必须为电源各极提供附加断开方式。

为加强安全，建议安装一个合适的剩余电流断路器（RCD）。请咨询具备资质的电工。

重要提示

本电器应连接至 220 V，50Hz 的单相交流电源。

注意：

本电器必须接地

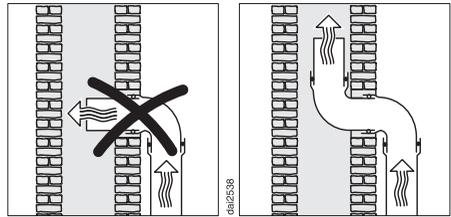
⚠重要提示：为避免有毒气体的危害，请遵循“注意事项及安全说明”。如果使用抽油烟机的同时，还使用依赖于同一房间内空气的加热器，这一点至关重要。抽油烟机应根据当地和国家的建筑规定安装。必要时，需征得建筑检查员的同意。

- 只能使用光面管或非易燃材料制造的有弹性的软管进行排气连接。
- 使用外接电机时，应确保排气管道足够坚固。外接电机可能造成低压，导致排气管道变形。
- 为达到以最低噪音水平最大限度地排气，请注意以下事项：
 - 为保证空气有效排出，排气管道的直径应不小于 **150 毫米**。
 - 如果使用扁平管道，其横截面不可小于排气连接管的横截面。
 - 所有管道、管线和安装材料必须为非易燃材料。
 - 排气管道应该尽量短而直。
 - 只能使用大直径的弯管。
 - 排气管道不应扭结或受压。

— 确保所有连接足够坚固、不透气。

请记住，对气流的任何限制都会减弱排气性能，增大运行噪音。

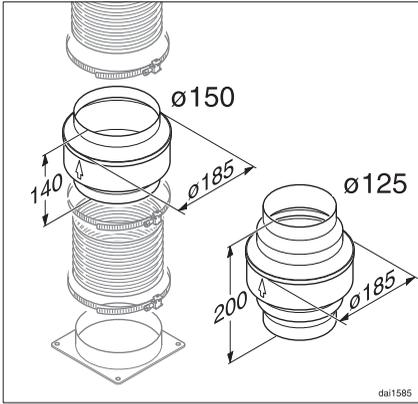
- 如果废气需要通过外墙排出，建议安装伸缩式墙壁通风器或房顶通风器（可作为可选配件购买）。



- 如果将废气排入通风管，管道方向必须与通风管气体流向一致。
- 管道水平放置时，每米必须至少倾斜 **1 厘米**，这样可以确保避免冷凝水倒流回抽油烟机。
- 如果排气管道穿过的房间、天花板等区域温度变化很大，则需要处理冷凝水的问题。排气管道需要作适当的隔热处理。

排气管道连接

滴漏装置



除了对排气管道作隔热处理,我们还建议安装合适的滴漏装置,用来接取和蒸发可能产生的冷凝水。

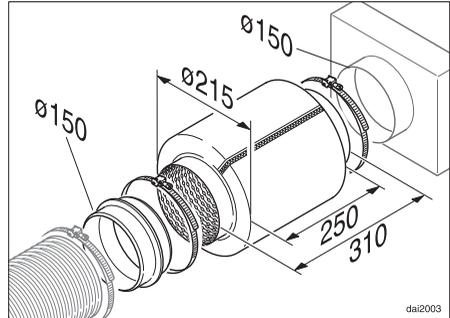
直径为 125 毫米和 150 毫米管道的滴漏装置可作为可选配件选购。

- 安装滴漏装置时,应确保其竖直放置,如有可能,应将其安装在排气管座的正上方。

外壳上的箭头表示气流方向。

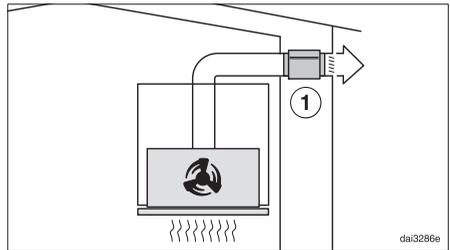
接有外接电机的抽油烟机(.....EXT 型号)内部集成了滴漏装置。

消音器



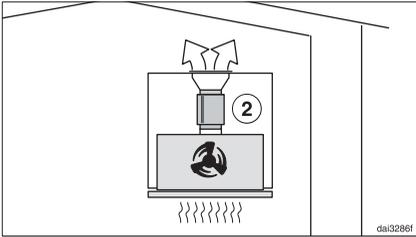
为进一步减少噪音,可为管道系统安装专用消音器(可选配件)。

排气模式



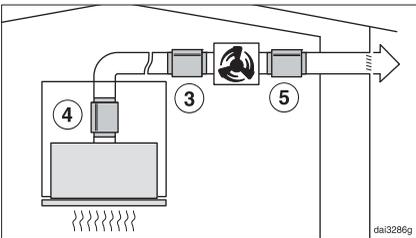
消音器不仅可以降低风扇的噪音,还能降低外界噪音(如交通噪音)。因此,请务必将消音器安装在尽可能靠近管道出口的地方①。

内循环模式



消音器应该安装在排气管座和定向组件之间②，确保足够的安装空间。

运行外接电机的排气模式：



为减小厨房中的电机噪音，如果可能，应当将消音器安装在外接电机前方③；如果管道较长，则安装在油烟机排气管座上方④。如果外接电机位于室内，在该电机后方⑤安装消音器可减小室外电机的噪音。

售后服务/保修

您如果有任何自己无法排除的故障，请联络Miele服务部（服务部热线：400 630 6306）。

请注意，要上门维修可以根据本说明解决的问题时将收取服务费。

联络 Miele 时，请说明电器的型号和序列号。

该信息见电器随附的铭牌。

铭牌位置

取下油脂过滤网后即可看见铭牌。

保修

关于您所在国家的电器保修信息，请联系 Miele。联系方式详见封底。

技术参数

| | |
|--|-----------------------|
| 烟机电机 | 290 W |
| 照明灯 | 2 x 3 W |
| 总连接负荷 | 296 W |
| 电压, 频率 | AC 220V, 50 Hz |
| 保险丝额定值 | 10 A |
| 电源接线电线长度 | 1.5 m |
| 重量 | |
| DA 3466 C | 12 kg |
| DA 3496 C | 14 kg |
| 运行噪音 (根据 GB/T 17713 标准) | 70 db(A) |
| 排气模式功率 (根据 EN 61591 标准), 排气管道直径 150 mm | |
| 1 级 | 320 m ³ /h |
| 2 级 | 475 m ³ /h |
| 3 级 | 620 m ³ /h |
| 增强设置 | 870 m ³ /h |
| 内循环模式功率* | |
| 1 级 | 280 m ³ /h |
| 2 级 | 420 m ³ /h |
| 3 级 | 500 m ³ /h |
| 增强设置 | 600 m ³ /h |

* 内循环模式专用配件:

转换套件 DUU 151 和活性炭过滤网 DKF 13-1。

技术参数

产品标准:

该产品符合下列国家标准:

GB 4706.1-2005 《家用和类似用途电器的安全 第 1 部分:通用要求》

GB 4706.28-2008 《家用和类似用途电器的安全吸油烟机的特殊要求》

GB/T 17713-2011 《吸油烟机》

GB 19606-2004 《家用和类似用途电器噪声限值》

GB 29539-2013 《吸油烟机能效限定值及能效等级》

下表显示了截至随附产品的销售日期，可能在 Miele 电子和电气产品供应链中发现这些物质的地方。该表根据 SJ/T 11364 的规定编制。

| 零件名称 | 有害物质 | | | | | |
|---------|------|----|----|--------|-----|------|
| | Pb | Hg | Cd | Cr(VI) | PBB | PBDE |
| 电缆和配线 | x | o | o | o | o | o |
| 电气和电子零件 | x | o | x | o | o | o |
| 金属零件 | x | o | o | o | o | o |

Pb=铅；Hg=水银；Cd=镉；Cr(VI)=六价铬；PBB=聚溴联苯；PBDE=多溴二苯醚

o = 表示零件中所有均质材料中的有害物质含量低于 GB/T 26572 标准的相关限量。

x = 表示零件中至少一种均质材料中的有害物质含量高于 GB/T 26572 标准的相关限量。

所有随附产品及其部件的环保使用期限除另行标记外均与此处所示符号相符。某些可现场拆换的零件有不同的环保使用期限（如电池模块），因此另有相应标记。当产品在正常情况下运行时，环保使用期限方为有效。





MIELE SHANGHAI

No. 82 Shi Men Yi Road
Jing An District
Shanghai 200040, PRC
Tel.: +86 21 6157 3500
Fax: +86 21 6157 3511

MIELE 上海

上海市静安区石门一路 82 号
邮编 200040
电话: +86 21 6157 3500
传真: +86 21 6157 3511

MIELE BEIJING

3F South Tower, Kerry Center
No. 1 Guang Hua Road
Chao Yang District
Beijing 100020, PRC
Tel.: +86 10 5783 2688
Fax: +86 10 5783 2600

MIELE 北京

北京市朝阳区光华路 1 号嘉里中心南塔 3 层
邮编 100020
电话: +86 10 5783 2688
传真: +86 10 5783 2600

MIELE GUANGZHOU

Unit 2105, Tai Koo Hui Tower 1
No. 385, Tian He Road,
Tian He District
Guangzhou 510620, PRC
Tel.: +86 20 3868 2666
Fax: +86 20 3868 2900

MIELE 广州

广州市天河区天河路 385 号太古汇 1 号楼
-2105 室
邮编 510620
电话: +86 20 3868 2666
传真: +86 20 3868 2900

Manufacturer: Germany - Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Strasse 29, 33332 Guetersloh

DA 3466 C
DA 3496 C



zh-CN

M.-Nr. 10 637 560 / 00